

Willkommen  
Mirò se erdhët  
доброе дошльн  
Velkommen  
Tere tulemast!  
热烈欢迎  
Bari galoust  
Tervetuloa  
Bienvenue  
καλοσορευομεα  
Welcome  
አንቅስ-ሕድህን ጭላላ  
Soo dhawow  
सवागत  
Dalal ak diam  
Welkom  
Velkom  
Benvenuti  
خوش آمدید  
Laipni ludzam  
Sveiki atvykę  
Добрадождэте  
velkommen  
Witamy  
Bem-vindo  
المر و لدا  
Pò la bwam  
አንቅስ ጭላላ ጭላላ  
Bun venit  
Valkommen!  
סוואגאט  
dobrodošli  
Vitajte!  
Bienvenido  
Hog geldiniz  
Vitám  
ласкаво просимо  
Udvözlajuk!  
Добро пожаловат  
歡迎  
Soo dhawaw  
بخير  
Hun Bi xer Hatin  
Selamat datang  
Akwaba  
Ékouabó  
Dalal ak diam  
Boyeyi bolamu  
Karibu  
Tonga soa  
I bisimila  
Baga nagaan dihufti  
გამარჯობა  
Chào mừng  
халиңыз  
тавтай морилоту!  
Mabuhay  
ຍິນດີຕ້ອນຮັບ  
Xush kelibsiz  
አንቅስ-ሕድህን



Liebe Leserinnen und Leser, liebe Besucherinnen und Besucher  
der Interkulturellen Wochen 2025 im Landkreis Biberach,



in diesem Jahr feiert die „Interkulturelle Woche“ ihren 50. Geburtstag. Seit 1975 tragen Kirchen, Kommunen und Wohlfahrtsverbände die bundesweite Initiative. Jedes Jahr im Frühherbst stellen sie ein buntes Veranstaltungsprogramm zusammen mit dem Ziel, Vorurteile abzubauen, Verständnis zu fördern und Begegnungen zu ermöglichen. Ich freue mich sehr, dass sich auch im Jubiläumsjahr wieder Städte, Gemeinden und Organisationen im Landkreis daran beteiligen und über mehrere Wochen hinweg Angebote machen. Herzlichen Dank dafür. „Dafür“ – so lautet 2025 das Motto, und ich möchte Sie herzlich ermuntern, sich für die interessanten und vielfältigen Angebote Zeit zu nehmen. Sei es für den Afghanischen Länderabend am 13. September in Biberach, für den Interkulturellen Markt am 19. September in Biberach, für das Internationale Herbstfest in Riedlingen am 27. September oder für den Länderkoch-

abend Irak am 8. Oktober in Ummendorf. Sicherlich finden Sie auch in Ihrer Nähe die eine oder andere passende Veranstaltung.

Der Friedensnobelpreisträger Nelson Mandela (1918 - 2013) hat einmal gesagt: „Die Wertschätzung von Freiheit, Gleichheit und Menschenrechten beginnt in der eigenen Nachbarschaft.“ Ich bin mir sicher, dass die Bildungs- und Begegnungsangebote der Interkulturellen Woche Hass und Rassismus abbauen, die Neugier und das Interesse für andere Kulturen wecken und die Demokratie stärken. In Zeiten, in denen populistische und rechtsextreme Positionen erstarren, ist das wichtiger denn je.

Bedanken möchte ich mich beim Organisationsteam, das ein attraktives und abwechslungsreiches Programm auf die Beine gestellt hat. Allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern wünsche ich viele neue Erfahrungen und Inspirationen, sowie viel Freude bei den interessanten Veranstaltungen.

Mario Glaser, Landrat

Liebe Leserinnen und Leser,  
liebe Besucherinnen und Besucher der Interkulturellen Wochen,



„50 Jahre Interkulturelle Woche, 50 Jahre dafür“ lautet dieses Jahr das Motto der bundesweiten Interkulturellen Wochen. Vorläufer war 1975 der „Tag des ausländischen Mitbürgers“, der damals von den beiden großen christlichen Kirchen ins Leben gerufen wurde. Mittlerweile werden die Interkulturellen Wochen jährlich von einem breiten Bündnis aus Kirchen, Kommunen, Vereinen und der Zivilgesellschaft mitgetragen. Über 750 Städte und Gemeinden werden sich auch zum 50-jährigen Bestehen wieder mit einem bunten Veranstaltungsprogramm daran beteiligen.

In Biberach leben Menschen aus mehr als 100 Herkunftsländern seit vielen Jahrzehnten friedlich zusammen. Als größte Stadt des Landkreises und

Wirtschaftsmotor in der Region profitieren Biberach und seine Unternehmen auch durch die Expertise internationaler Fachkräfte. Ein ausgeprägtes bürgerschaftliches Engagement und Vereinswesen tragen zu einer hohen Lebensqualität bei, damit sich Neubürgerinnen und Neubürger aus dem In- und Ausland schnell in ihrer neuen Heimat einleben können.

Es freut mich sehr, dass auch im Landkreis Biberach wieder zahlreiche kirchliche Initiativen, Vereine und Akteure aus der Zivilgesellschaft zu einem bunten Veranstaltungsprogramm während der Interkulturellen Wochen beitragen. Ihnen allen gilt mein herzlichster Dank für ihre Initiative.

Ich wünsche uns allen inspirierende und bereichernde Interkulturelle Wochen 2025.

Ralf Miller, Erster Bürgermeister der Stadt Biberach

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,



auch im Jahr 2025 setzen die Städte und Gemeinden im Landkreis Biberach gemeinsam ein deutliches Zeichen für Zusammenhalt, Respekt und kulturelle Vielfalt. Es freut mich sehr, dass wir die Interkulturellen Wochen erneut in enger Zusammenarbeit gestalten – ein starkes Signal dafür, wie wichtig uns das Miteinander in einer vielfältigen Gesellschaft ist.

In einer Zeit, in der Polarisierung und Ausgrenzung in vielen Bereichen zunehmen, brauchen wir Räume, die Begegnung, Dialog und gegenseitiges Verstehen ermöglichen. Die Interkulturellen Wochen schaffen genau diese Räume: Sie laden ein, andere Lebenswelten kennenzulernen, sich mit neuen Perspektiven auseinanderzusetzen und die bereichernde Kraft der Vielfalt zu erleben.

Integration ist kein starres Ziel, sondern ein gemeinsamer Prozess, der Offenheit, gegenseitigen Respekt und aktives Mitgestalten erfordert. Es

geht darum, nicht nebeneinander, sondern miteinander zu leben. Jede und jeder Einzelne kann dazu beitragen, Brücken zu bauen – zwischen Kulturen, Generationen und Weltanschauungen.

Die zahlreichen Veranstaltungen, Diskussionen und kreativen Formate bieten in diesem Jahr wieder vielfältige Möglichkeiten, sich einzubringen, Vorurteile zu hinterfragen und neue Denkanstöße mitzunehmen. Ich lade Sie herzlich ein, diese Chancen zu nutzen – sei es durch Zuhören, Mitreden oder Mitgestalten.

Mein besonderer Dank gilt allen engagierten Menschen, Initiativen und Organisationen, die die Interkulturellen Wochen mit Leben füllen. Ihr Einsatz ist ein wertvoller Beitrag für ein respektvolles und solidarisches Miteinander – heute und in Zukunft.

Lassen Sie uns die Vielfalt feiern, nicht als Herausforderung, sondern als Stärke unserer Gesellschaft. Wo Respekt, Mitgefühl und Zivilcourage gelebt werden, finden Spaltung und Intoleranz keinen Raum.

Ingo Bergmann, Oberbürgermeister der Stadt Laupheim



## Veranstaltungen in Landkreis Biberach

Tag	Datum	Uhrzeit	Ort	Titel	Veranstalter
Sa	13. Sept.	tba	Biberach, Martin-Luther-Gemeindehaus	<b>Afghanischer Länderabend</b>	ÖMA
Fr	19. Sept.	17:30	Biberach, Spitalhof	<b>Interkultureller Markt</b>	Stadt Biberach, Vereine und Initiativen
Sa	20. Sept.	tba	Laupheim, Begegnungscafé, Mittelstr. 49	<b>Stadt-Land-Spielt</b>	Stadt Laupheim
Sa	20. Sept.	17:00	Ochsenhausen	<b>Länderabend</b>	ÖMA
Sa	20. Sept.	18:00	Laupheim, Begegnungscafé, Mittelstr. 49	<b>Krimidinner „Bohème Berlin“</b>	Stadt Laupheim
Di	23. Sept.	11:00	Biberach, Ubuntu, Waldseer Str. 12/1	<b>vhs-Lerntreff "Fit in der digitalen Welt" (jeden Dienstag)</b>	vhs Biberach
Di	23. Sept.	14:00	Laupheim, Begegnungscafé, Mittelstr. 49	<b>Begegnungscafé</b>	Stadt Laupheim und Über den Tellerrand Laupheim
Mi	24. Sept.	17:30	Biberach	<b>Workshop für Ehrenamtliche zum Thema Nähe und Distanz</b>	ÖMA
Do	25. Sept.	15:00	Biberach, Ubuntu, Waldseer Str. 12/1	<b>vhs-Lerntreff "Fit im Lesen und Schreiben" (jeden Donnerstag)</b>	vhs Biberach
Do	25. Sept.	16:00	Laupheim, Ev. Gemeindehaus, Schillerstr. 9	<b>WelcomePoint Laupheim (jeden Donnerstag)</b>	ÖMA, Stadt Laupheim, CJD Biberach
Fr	26. Sept.	14:00	Biberach, CJD, Freiburger Str. 32	<b>Wildbunter Kräuternachmittag</b>	CJD Biberach
Sa	27. Sept.	10:00	Laupheim, Stadtbibliothek, König-Wilhelm-Str. 7	<b>Storytime - Vorlesen auf Englisch für Grundschüler</b>	Stadtbibliothek Laupheim
Sa	27. Sept.	15:00	Riedlingen, Stadthalle	<b>Internationales Herbstfest</b>	ÖMA
Mi	1. Okt.	19:30	Biberach, Pflugkeller, Gigelbergstr. 17	<b>Französischer Stammtisch</b>	Freunde der französischen Sprache
Do	2. Okt.	18:00	Laupheim, Begegnungscafé, Mittelstr. 49	<b>Spieleabend</b>	Stadt Laupheim und Über den Tellerrand Laupheim
Do	2. Okt.	19:00	Laupheim, Musikschule Gregorianum	<b>Klavierkonzert Ruben Urbano (Brasilien)</b>	Musikschule Gregorianum
Mi	8. Okt.	14:00	Laupheim, Begegnungscafé, Mittelstr. 49	<b>Bastelnachmittag für Kinder im Grundschulalter</b>	Stadt Laupheim und Der Kinderschutzbund
Mi	8. Okt.	18:00	Ummendorf, Umlachtalschule, Schulstr. 29	<b>Länderkochabend Irak</b>	Gemeinde Ummendorf und ÖMA
Fr	10. Okt.	14:00	Biberach, CJD, Freiburger Str. 32	<b>Wildbunter Kräuternachmittag</b>	CJD Biberach
Fr	10. Okt.	17:00	Biberach, Familienzentrum, Schulstr. 17	<b>Café Global</b>	Familienzentrum Biberach und Stadt Biberach
Fr	10. Okt.	17:00	Ummendorf, Versöhnungskirche	<b>Workshop Interkulturelle Kompetenz</b>	ÖMA
Di	14. Okt.	14:00	Laupheim, Begegnungscafé, Mittelstr. 49	<b>Frauencafé</b>	Stadt Laupheim und Über den Tellerrand Laupheim
Fr	17. Okt.	19:30	Ummendorf, Versöhnungskirche	<b>Kurzfilmabend</b>	FilmAbend Team der Ev. Kirchengemeinde
Do	23. Okt.	14:00	Ummendorf, Umlachtalschule, Schulstr. 29	<b>Lesespaß für Grundschul Kinder</b>	Umlachtalschule und Unterstützerkreis für Flüchtlinge
Do	23. Okt.	19:00	Biberach, Untere Schranne, Marktplatz 17	<b>Erzählcafé</b>	vhs Biberach
Fr	24. Okt.	18:00	Laupheim, Begegnungscafé, Mittelstr. 49	<b>Interkultureller Kochabend</b>	Stadt Laupheim und Über den Tellerrand Laupheim
Sa	25. Okt.	09:00	Warthausen, Heggelinhaus, Heggelinstr.7	<b>ÖMA Fachtag</b>	ÖMA
Sa	25. Okt.	10:00	Laupheim, Stadtbibliothek, König-Wilhelm-Str. 7	<b>Storytime -Vorlesen auf Englisch für Grundschüler</b>	Stadtbibliothek Laupheim

Weitere Infos bei den Veranstaltern. Ggf. ist eine vorherige Anmeldung erforderlich.



## STÄDTE PARTNER BIBERACH e.v. Städte Partner Biberach Französische Wochen (Auswahl)

Tag	Datum	Uhrzeit	Ort	Titel
Fr	18. Sept.	18:30	Biberach, Lava-Café, Marktplatz 17	<b>Konzert Joharpo aus Valence (auch am 19. Sept. auf dem Interkulturellen Markt)</b>
Fr	10. Okt.	tba	Biberach, Rathaus	<b>Offizielle Eröffnung mit Gästen aus Valence</b>
Sa	11. Okt.	09:00	Biberach, Waaghausstraße	<b>Französischer Markt</b>
Sa	11. Okt.	10:00 - 15:00	Biberach, Spitalhof	<b>Boule zum Reinschnuppern</b>
Sa	11. Okt.	19:30	Ringschnait, Dürrnachhalle	<b>Festabend mit französischem Essen und Musik</b>
Di	14. Okt.	19:00	Biberach, Stadthalle	<b>Lesung Martin Walker, "Déjà-vu - Der siebzehnte Fall für Bruno, Chef de police" (englisch mit deutscher Übersetzung)</b>
Mi	15. Okt.	19:00	Biberach, vhs, Schulstr. 8	<b>Vortrag Martin Villinger: 62 Jahre Elysée-Vertrag, 62 Jahre Freundschaft</b>
Fr	17. Okt.	18:00	Biberach, vhs, Schulstr. 8	<b>Vernissage Ausstellung Französische Wochen</b>
Mi	22. Okt.	18:30 - 20:30	Biberach, vhs, Schulstr. 8	<b>Vortrag Brigitte Burrichter: König Artus zwischen Geschichte und Erfindung</b>
Fr	24. Okt.	20:30	Biberach, Jazzkeller, Wielandstr. 23	<b>Konzert Laura Kipp</b>
Sa	25. Okt.	20:00	Biberach, Stadthalle	<b>Chansonabend Christine Schmitt, Von Aznavour bis ZAZ</b>

## Kooperationspartner 2025 „dafür“



<https://www.jugendmigrationsdienste.de/jmd/biberach>



<https://www.laupheim.de/bildung-soziales/integration-interkulturelles/angebote>



<https://www.ummendorf.de/>



<https://www.staedtepartnerbiberach.de/>



<https://www.integration-bc.de/>



<https://www.vhs-biberach.de/>



<https://biberach-riss.de/integration>



<https://www.vhs-laupheim.de/>

Baden-Württemberg  
Ministerium für Soziales,  
Gesundheit und Integration

Finanziert aus Landesmitteln,  
die der Landtag von Baden-Württemberg  
beschlossen hat.



**Herausgeber:**  
Stadt Biberach/Integration  
Schulstraße 8  
88400 Biberach/Riß  
Telefon 07351 51-9199  
E-Mail: [integration@biberach-riss.de](mailto:integration@biberach-riss.de)  
[www.biberach-riss.de/integration](http://www.biberach-riss.de/integration)

